

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ		
Բացուող Տարին	Ե.	2
Ամեն. Ս. Պատրիարք Հօր Ծննդեան Պատգամը		
Բեթղեհեմի Սուրբ Այրեն		8
ԾՆՈՐՀԱԻՈՐԱԳՐԵՐ		
Ծնորհաւորական նամակ Ն. Ա. Օ. Տ. Տ.		
Վազգէն Ա Ամենայն Հայոց Վեհափառ		
Կաթողիկոսէն		11
Ծնորհաւորական նամակ Ն. Ա. Օ. Տ. Տ. Խորեն		
Ա Մեծի Տանն Կիլիկիոյ Վեհ. Կաթողիկոսէն		12
Ծնորհաւորական հեռագիր Ն. Սրբութիւն		
Պօղոս Զ Պապէն		12
Ծնորհաւորական նամակ Քենթրպլըրիի		
Արքեպիսկոպոսէն		13
Ծնորհաւորական նամակ Հ. Բ. Ը. Միութեան		
Նախագահ Ն. Վսեմութիւն Տիար Ալեքս		
Մանուկեանցէն		14
Ս. Ծննդեան քարոզ՝ Ն. Ա. Օ. Տ. Տ. Վազգէն		
Ա Վեհափառ Կաթողիկոսի		15
ԿՐՕՆԱԿԱՆ		
Ս. Այրին Խորհուրդը	Ե.	17
ԲԱՆԱՍՏԵՂԾԱԿԱՆ		
Զորափորեցին	ԵՂԻՎԱՐԴ	20
ՅՈՒՐԵՆԱՆՆԵՐ		
Օշականը իբրև Քննադատ	ԵՂԻՎԱՐԴ	24
Ս. ՅԱՎՈՐԻ ՆԵՐՍԷՆ		
Եկեղեցականք - Բեմականք		31
Բովանդակութիւն		35

C O N T E N T S

EDITORIAL

The New Year	Y.	2
Message of His Beatitude the Armenian Patriarch from the Grotto of Nativity		8

MESSAGES

Congratulatory letter of His Holiness the Catholicos of All Armenians		11
Congratulatory letter of His Holiness the Catholicos of Cilicia		12
Congratulatory letter of His Holiness Pope Paul VI		12
Congratulatory letter of His Grace the Archbishop of Canterbury		13
Congratulatory letter of Mr. Alex Manoogian		14
Christmas sermon of His Holiness the Catholicos		15

RELIGION

The mystery of the Grotto	Y.	17
---------------------------	----	----

POETRY

Tzoraporetzi	<i>Yeghivart</i>	20
--------------	------------------	----

ANNIVERSARIES

Oshagan as a critic	<i>Yeghivart</i>	24
Monthly news from the Armenian Patriarchate		31
Contents		36

Yearly subscription: 10 U. S. Dollars
All correspondence should be addressed to:
Ara Kalaydjian, The St. James Press
P. O. Box 14001, Jerusalem — Israel